



CLEAN & CLEAR™ / CLEAN & CLEAR PLUS™ CARTRIDGE FILTER

**INSTALLATION GUIDE / INSTALLATIEHANDLEIDING
BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDE DE L'INSTALLATION
GUIA DE INSTALACION / GUIDE ALL'INSTALLAZIONE**



English
2

Deutsch
5

Nederlands
7

Français
10

Español
12

Italiano
15

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS

ervoor dat uw drukmeter altijd goed functioneert. Controleer de werking van uw drukmeter op de volgende manier:

- I. De drukmeter moet naar nul (0) gaan als het systeem is uitgezet en de druk vrijkomt.
- II. De drukmeter moet druk aangeven als het systeem werkt.
- III. De drukmeter moet kunnen worden afgelezen en mag op geen enkele manier beschadigd zijn.
- IV. Vervang de drukmeter als deze niet voldoet aan bovenstaande eisen

FRANCAIS

Section I.

INSTALLATION DU FILTRE

1. Le filtre doit être monté sur une dalle en béton surélevée. Placez le filtre de façon à ce que les instructions, les avertissements et le manomètre soient visibles par l'opérateur. Placez également le filtre de façon à ce que les raccords de conduits, la soupape de commande et l'orifice de purge soient adéquats et accessibles pour la maintenance et l'hivernage.
2. Installez les commandes électriques (par ex. : interrupteurs marche/arrêt, systèmes de commande temporisée, etc.) à un minimum de 2 mètres (5 pieds) du filtre. Cela vous assurera assez d'espace pour vous tenir à distance du filtre pendant le démarrage du système.
3. Laissez assez de jeu autour du filtre pour pouvoir vérifier visuellement que le collier est correctement placé.



Risque de choc électrique ou d'électrocution. Placez le filtre et la soupape de surpression manuelle High Flow™ pour que l'orientation de la purge d'eau et d'air se fasse sans risque. L'eau décollant d'un filtre ou d'une soupape placée de façon inappropriée peut générer un danger électrique et causer des blessures personnelles graves ainsi qu'un endommagement du matériel.

4. Prévoyez assez d'espace au dessus du filtre pour retirer le couvercle du filtre pour le nettoyage et la maintenance. Cette distance varie en fonction du modèle de filtre utilisé.
 5. Lors de l'installation de la soupape de surpression manuelle High Flow™, utilisez uniquement le joint torique : il n'est nul besoin d'utiliser des composés d'étanchéité à filetage. Placez le filtre de façon à orienter sans risque la purge de l'eau. Tournez la soupape de façon à orienter la purge d'eau ou d'air sans risque. L'eau décollant d'un filtre ou d'une soupape orientée de façon incorrecte peut générer des dangers d'ordre électrique et endommager le matériel.
 6. Procédez aux raccordements des conduits selon les codes locaux de plomberie et de construction. Les raccordements des conduits du filtre sont fournis avec un joint torique. Utilisez uniquement un lubrifiant à base de silicone sur les joints toriques.
 7. La base de ce filtre est fournie avec deux (2) bossages de fixation servant à ancrer le filtre dans le béton.
 8. La pression maximale de fonctionnement de ce filtre est de 3,5 bars. Ne soumettez jamais ce filtre à une pression supérieure, y compris lors des tests de pression hydrostatique. Des pressions supérieures à 3,5 bars peuvent faire sauter le couvercle, ce qui peut engendrer des blessures graves, la mort ou l'endommagement du matériel.
- Lors de la conduite de tests de pression hydrostatique ou tests de fuite externe du système de filtration et de plomberie entièrement monté, assurez-vous que la pression maximale à laquelle sera soumis le système de filtration ne dépasse pas la pression maximale de fonctionnement des composants présents dans le système. Dans la plupart des cas, la pression maximale sera indiquée sur chacun des composants du système.
- S'il existe un doute sur la pression à laquelle le système sera soumis, installez une soupape de surpression ou un régulateur de pression automatique homologué ASME dans le système de circulation pour obtenir la pression minimale de fonctionnement des composants du système.

Section II.

FONCTIONNEMENT DU FILTRE



Ce filtre fonctionne sous haute pression. Lorsqu'une partie du système de circulation (par ex. : bague d'arrêt, pompe, filtre, soupapes, etc.) Est mise en service, de l'air peut entrer dans le système et se pressuriser. De l'air pressurisé peut faire sauter le couvercle et engendrer des blessures graves, la mort ou un endommagement du matériel. Pour éviter ce danger potentiel, suivez les instructions suivantes.

- 1 **Avant de remettre en place les soupapes et avant de commencer le montage, le démontage ou le réglage de la bague d'arrêt ou de procéder à tout autre tâche de maintenance du système de circulation : (a) éteignez la pompe et mettez les commandes automatiques hors tension pour vous assurer que le système ne sera pas démarré par inadvertance pendant la maintenance ; (b) ouvrez la soupape de surpression ; et (c) attendez que toute la pression soit relâchée - le manomètre doit afficher zéro (0).**
- 2 **Lors de l'installation de la bague d'arrêt du filtre, suivez toujours exactement la notice d'installation de la bague d'arrêt du filtre.**
- 3 **Une fois la maintenance du système de circulation effectuée, suivez exactement les instructions de remise en route.**
- 4 **Entretenez de façon appropriée le système de circulation. Remplacez immédiatement les parties usées ou endommagées (par ex.: bague d'arrêt, manomètre, soupape de surpression, joints toriques, etc.)**
- 5 **Assurez-vous que le filtre est monté et placé correctement et conformément aux instructions fournies.**

A. INFORMATION GÉNÉRALE

1. Ce filtre fonctionne sous pression. Lorsque la bague d'arrêt est installée correctement et mise en service sans air dans le système d'eau, ce filtre fonctionne en toute sécurité.
2. Le manomètre est l'indicateur principal de la façon dont fonctionne le filtre. Assurez un entretien correct du manomètre.
3. Nettoyez le filtre lorsque le manomètre indique entre 0.8 - 1 bars de plus que la pression d'amorçage d'origine. L'indication de la pression du filtre augmente à mesure qu'il évacue des déchets du bassin. Cependant, cette augmentation de pression

varie en fonction du nombre de baigneurs, de la température, des conditions climatiques, etc.

- Ma pression de d'amorçage d'origine _____
- Je dois nettoyer les cartouches de filtre à _____.



Uw filter is een stuk machinerie; knoei er niet mee, probeer het niet te demonteren of anderszins aan te passen, zolang u de werking ervan niet volledig begrijpt. Ernstig letsel of een dodelijk ongeval kan ontstaan als de apparatuur onjuist wordt gehanteerd. Raadpleeg een professionele zwembadmonteur voor hulp bij het onderhoud en reparaties.

B. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LA BAGUE D'ARRÊT

Ces instructions doivent être exactement suivies pour empêcher le couvercle de sauter pendant le redémarrage du système ou un fonctionnement ultérieur.

1. Procédez aux étapes suivantes avant de travailler sur une partie du système de circulation (par ex. : bague d'arrêt, pompe, filtre, soupapes, etc.).
 - a. Éteignez la pompe et mettez les commandes automatiques hors tension pour vous assurer que le système ne sera pas démarré par inadvertance pendant la maintenance.
 - b. Ouvrez la soupape de surpression manuelle High Flow™.
 - c. Attendez que toute la pression soit relâchée. N'essayez jamais de monter, de démonter ou de régler la bague d'arrêt du filtre si celui-ci est sous pression.



Ce filtre fonctionne sous haute pression. Lors de l'entretien de toute pièce du système de circulation (par ex. : bague d'arrêt, pompe, filtre, soupapes, etc.) de l'air peut entrer dans le système et se pressuriser. De l'air pressurisé peut faire sauter le couvercle et engendrer des blessures graves, la mort ou un endommagement du matériel. Pour éviter ce danger potentiel, suivez les instructions suivantes.

2. Assurez-vous que le joint torique est en position dans la moitié inférieure du réservoir. Placez le couvercle du filtre sur la moitié inférieure du réservoir en vous assurant qu'il est complètement et fermement placé sur le réservoir. Voir Figure 1.
3. Placez la bague d'arrêt sur le couvercle du réservoir en la centrant sur les filetages du corps du réservoir. Tournez la bague d'arrêt dans le sens horaire jusqu'à ce que les cliquets de sécurité émettent un clic et que la bague d'arrêt soit en contact avec les arrêts présents sur le corps du réservoir. N'essayez pas de survisser la bague d'arrêt une fois qu'elle est en contact avec les arrêts présents sur le corps du réservoir.
4. Suivez les instructions de redémarrage du système de la Section C.

C. INSTRUCTIONS DE REDÉMARRAGE DU SYSTÈME

1. Ouvrez la soupape de surpression manuelle High Flow™ jusqu'à ce qu'elle se trouve dans sa position ouverte optimale (cela ne requiert qu'un quart de tour dans le sens anti-horaire). Ouvrir cette soupape rapidement fait sortir l'air contenu dans le filtre.
2. Tenez-vous à distance du réservoir du filtre puis démarrez la pompe.
3. Fermez la soupape de surpression manuelle High Flow™ après l'apparition d'une vapeur d'eau régulière.
4. Le système ne fonctionne pas correctement si l'une des conditions suivantes se produit.
 - a. Une vapeur d'eau solide n'apparaît pas dans un délai de 30 secondes une fois le panier d'entrée de la pompe rempli d'eau.
 - b. Le manomètre indique la pression avant que le débit d'eau n'apparaisse.

Si l'une de ces conditions est détectée, éteignez immédiatement la pompe, ouvrez les soupapes de la ligne de retour d'eau pour évacuer la pression et nettoyez la soupape de surpression. Nettoyage de la soupape de surpression manuelle High Flow™.

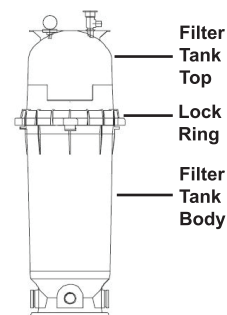


Figure 1.

D. NETTOYAGE DU FILTRE

1. Éteignez la pompe et mettez les commandes automatiques hors tension pour vous assurer que le système ne sera pas démarré par inadvertance pendant la maintenance.
2. Ouvrez la soupape de surpression manuelle High Flow™ (et la soupape de purge ou l'embout, si votre système en est doté).
3. Retirez le couvercle de l'écumoire à cheveux et à charpie et nettoyez le panier. Remplacez le panier et fixez le couvercle.
4. Déconnectez le tuyau flexible de purge d'air si installé.
5. Retirez la bague d'arrêt en défaisant les cliquets de sécurité de chaque côté et tournez-la dans le sens anti-horaire puis retirez le couvercle du réservoir.
6. Retirez l'ensemble des éléments en plaçant les mains dans les poignées de levage et en tirant l'ensemble vers le haut.
7. Retirez la cartouche du tube de soutien central.
8. Avec un tuyau flexible d'arrosage doté d'un embout, dirigez le jet d'eau vers la cartouche pour déloger et nettoyer la matière étrangère accumulée. L'eau doit être pulvérisée vers l'extérieur et l'intérieur de la cartouche pour un nettoyage complet.
9. Faites tourner la cartouche sur elle-même plusieurs fois pendant le nettoyage pour la nettoyer complètement.
10. Nettoyez et retirez les débris depuis l'intérieur du réservoir et depuis le joint torique et la rainure sur le corps du réservoir.
11. Remplacez la cartouche propre sur le tube de soutien et installez l'ensemble dans le corps du réservoir du filtre en alignant la flèche sur le tube de soutien et le port d'entrée du filtre, en vous assurant qu'il est complètement placé. Assurez-vous que l'écran interne d'évacuation d'air est fixé à la partie supérieure du tube de soutien.
12. Remplacez le couvercle du réservoir sur le corps en vous assurant qu'il est fermement placé sur le corps du réservoir.
13. Placez la bague d'arrêt sur le couvercle du réservoir en la centrant sur les filetages du corps du réservoir, tournez la bague d'arrêt dans le sens horaire jusqu'à ce que les cliquets de sécurité émettent un clic et que la bague d'arrêt soit en contact avec les arrêts présents sur le corps du réservoir. N'essayez pas de survisser la bague d'arrêt une fois qu'elle est entrée en

contact avec les arrêts présents sur le corps du réservoir.

14. Remplacez l'embout de purge et réinstallez le tuyau flexible de purge de la soupape de surpression High Flow™ s'il est utilisé.

E. NETTOYAGE DE LA SOUPAPE DE SURPRESSION MANUELLE HIGH FLOW™

1. Éteignez la pompe et mettez les comm. automatiques hors tension pour vous assurer que le système ne sera pas démarré par inadvertance pendant la maintenance.
2. Ouvrez la soupape de surpression manuelle high flow™ jusqu'à ce qu'elle soit dans sa position ouverte optimale puis attendez que toute la pression soit relâchée.
3. Avec la soupape de surpression fixée au réservoir du filtre, tirez les languettes d'arrêt et retirez la queue de soupape ainsi que le couvercle avec un mouvement de rotation anti-horaire et de levage. Voir la figure 2.
4. Nettoyez les débris de la queue de soupape et du corps. Vérifiez que le passage d'air du réservoir du filtre est ouvert en insérant un foret de 8 mm dans le corps de la soupape.
5. Vérifiez que le joint torique est en bon état, qu'il est positionné correctement et lubrifié avec un lubrifiant à base de silicone.
6. Réinstallez la queue de soupape et le couvercle avec un mouvement vers le bas dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit en position.

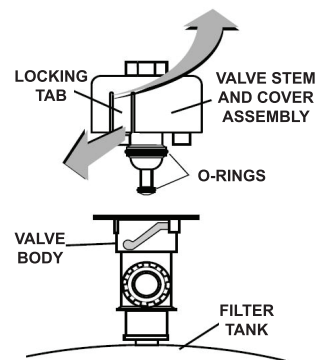


Figure 2

Section III.

RÉSOLUTION DE PROBLÈME

A. L'entrée d'air dans le filtre représente un danger et peut faire sauter le couvercle. Corrigez toutes les conditions de votre système de filtration qui laissent entrer de l'air dans le système. Quelques façons générales d'identifier l'entrée d'air dans le système

- ▶ Un niveau d'eau bas: l'écumoire a besoin d'eau lorsque la pompe fonctionne. Ajoutez de l'eau dans le bassin.
- ▶ Des bulles d'air sont dues à : niveau d'eau bas, panier de l'écumoire bouché, tuyau flexible d'aspiration fendu, fuite du couvercle du filtre à cheveux et à charpie de la pompe ou fuite de la ligne d'aspiration de la pompe.
- ▶ Bulles d'air sortant des lignes de retour d'eau du bassin lorsque la pompe fonctionne, voir ci-dessus.
- ▶ L'air est évacué de la soupape de surpression en haut du filtre lorsque la soupape est ouverte et la pompe en fonctionnement, voir ci-dessus.

B. Jusqu'à ce que l'eau initialement mise dans le bassin soit complètement filtrée, des cycles de filtrage courts entre les nettoyages sont normaux. Dans la plupart des cas, les propriétaires de piscines sont consternés par la couleur et l'apparence indésirables de l'eau dans un bassin récemment rempli. De la poussière de plâtre peut être à l'origine de cycles de filtrage courts et rend nécessaire des nettoyages fréquents.

C. Si la pression chute à l'écran du manomètre, vérifiez d'abord les paniers (skimmer et pompe) pour vous assurer qu'ils ne contiennent pas de débris. Si les paniers sont propres, éteignez la pompe et mettez les commandes automatiques hors tension. Tournez ensuite l'arbre du moteur avec vos doigts. S'il tourne librement, la pompe doit alors être démontée et la turbine contrôlée pour voir si elle est bouchée. Si elle n'est pas gelée ou bouchée, il y a une obstruction au niveau de la ligne entre pompe et bassin.

D. Le manomètre est une partie importante du système de filtration. C'est l'indicateur principal du fonctionnement du système. Assurez un entretien correct du manomètre. Vérifiez le fonctionnement du manomètre de la façon suivante :

- I. Le manomètre doit passer à zéro (0) lorsque le système est éteint et la pression relâchée.
- II. Le manomètre doit indiquer la pression lorsque le système fonctionne.
- III. Le manomètre doit être lisible et ne doit jamais être endommagé, de quelque façon que ce soit.
- IV. Remplacez le manomètre s'il ne satisfait pas aux exigences énumérées ci-dessus.

ESPAÑOL

Sección I.

INSTALACIÓN DEL FILTRO

1. El filtro debe montarse sobre una placa de hormigón nivelada. Posicione el filtro de tal forma que las instrucciones, las advertencias y el manómetro estén visibles para el usuario. Coloque también el filtro de manera que las conexiones de las tuberías, de la válvula de control y la conexión de drenaje sean accesibles para realizar el mantenimiento y la protección para el invierno.
2. Instale los controles eléctricos (p. ej.: interruptores, temporizadores, sistemas de control, etc.), como mínimo, a 2 m de distancia del filtro. Esto le permitirá disponer del suficiente espacio para mantenerse apartado del filtro durante el arranque del sistema.
3. Disponga del suficiente espacio alrededor del filtro para poder verificar visualmente que la abrazadera se encuentra correctamente instalada.
4. Disponga del suficiente espacio por encima del filtro para retirar la tapa del filtro y facilitar los trabajos de limpieza y de mantenimiento. Esta distancia variará en función del modelo de filtro que utilice.



Riesgo de descarga eléctrica o electrocución. Posicione el filtro y la válvula manual de alivio de aire High Flow™ dirigiendo a un lugar seguro el agua de drenaje y el aire o agua purgados. El agua descargada de un filtro o válvula que no estén correctamente posicionados puede suponer un riesgo eléctrico pudiendo causar serios daños personales e, incluso, daños materiales.

SAVE THESE INSTRUCTIONS !



PENTAIR AQUATIC SYSTEMS

INDUSTRIEPARK WOLFSTEE, TOEKOMSTLAAN 30, 2200 HERENTALS - BELGIUM, WWW.PENTAIRPOOLEUROPE.COM

Copyright - Limited License: except as specifically permitted herein, no portion of the content on this document may be reproduced in any form or by any mean without the prior written permission of Pentair International SRL.

Copyright - Eingeschränkte Lizenz: soweit hierin nicht ausdrücklich zugelassen, dürfen die Inhalte dieses Dokuments ohne vorausgehende schriftliche Genehmigung der Pentair International SRL weder ganz noch auszugsweise und in gleich welcher Form und mit welchen Mitteln vervielfältigt werden.

Copyright - Beperkte licentie: behalve zoals hierin specifiek toegestaan, mag geen enkel deel van de inhoud van dit document op om het even welke manier of hoe dan ook gereproduceerd worden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Pentair International SRL.

Copyright - Licence limitée: sauf expressément autorisé ci-après, aucune partie du contenu de ce document ne peut être reproduite sous toute forme ou par tout moyen sans la permission écrite préalable de Pentair International SRL.

Copyright - Licencia limitada: salvo en lo expresamente permitido en el presente documento, se prohíbe la reproducción total o parcial del mismo por cualquier medio sin la previa autorización por escrito de Pentair International SRL.

Copyright - Licenza limitata: se non indicato specificatamente di seguito, nessuna porzione del contenuto di questo documento può essere riprodotta in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo senza preventiva autorizzazione scritta di Pentair International SRL.